Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 66 (1948)

Heft: 297

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 297 Bern, Samstag 18. Dezember 1948 — 66. Jahrgang — 66me année — Berne, samedi 18 décembre 1948 **No 297**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21 6 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21 6 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne payer le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.—, par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Konkurse und Nachlassverträge

Wegen Weihnachten und Neujahrstag fallen die beiden Samstagblätter aus. Deshalb veröffentlichen wir die Konkurse und Nachlassverträge einen Tag früher. Diese Publikationen sind uns spätestens bis am 24. oder 31. Dezember 1948, morgens 8 Uhr, einzusenden.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Faillites et concordats

Les samedis 25 décembre 1948 et 1er janvier 1949, la Feuille ne paraîtra pas, vu les fêtes. C'est pourquoi nous publierons les avis de faillites et concordats un jour plus tôt. Les textes à publier les vendredis 24 et 31 décembre 1948 doivent nous parvenir au plus tard à ces dates, le matin à 8 heures.

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 127023—127047.
Société Transalpine d'Échanges Commerciaux S. A., Zurich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Peru: Neue Devisenvorschriften. Pérou: Nouvelles prescriptions en matière de devises.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu en dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (2319)
Gemeinschuldnerin: Renz & Caprez, Kollektivfirma, in Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 20. November 1948.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 7. Januar 1949.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (2320)
Gemeinschuldner: Kegele Robert, Kaufmann, Klausweg 10, Schaffhausen.
Datum der Konkurseröffnung: 8. November 1948.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 7. Januar 1949.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland, Teufen* (2351)
Gemeinschuldner: Saxer Ulrich Eduard, von Altstätten, geboren 1922, Inhaber der Firma « E. Saxer, Bettfedernreinigungsgeschäft », Niederteufen.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1948.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 7. Januar 1949.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau* (2341²)
Erste Auskündigung
Gemeinschuldner: Graf Leonhard, Holzbearbeitung und Baumpflege, von Henau (St. Gallen), wohnhaft in Arnegg-Gossau (St. Gallen).
Konkurseröffnung: 27. November/8. Dezember 1948.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. Dezember 1948, 15 Uhr, im Gerichtssaal, Amtshaus-Gossau (St. Gallen).
Eingabefrist für Forderungen: bis 20. Januar 1949.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 10. Januar 1949 betreffend nachbezeichnete Liegenschaften:
1. Wohnhaus mit Anbau, assekuriert unter Nr. 2508 für Fr. 57 000. Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat.-Nr. 2732, 1032 m² messend, Anstösser lt. Kat.-Plan Nr. 44.
2. Werkstattgebäude (noch nicht assekuriert), Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umgelände, Kat.-Nr. 2749, 1228 m² messend, Anstösser lt. Kat.-Plan Nr. 44.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2321)
Gemeinschuldner: Benusiglio Henri, Vertreter, spanischer Staatsangehöriger, Teufenerstrasse 4, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 11. Oktober/2. November 1948.
Eingabefrist: 6. Januar 1949.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (2267¹)
Zweite Auskündigung
Gemeinschuldner: Geiger Otto, Kieswerk (früher Auto-Abbruch- und Handel), bürgerlich von Au (St. Gallen), wohnhaft im Nebengraben, St. Margrethen.
Konkurseröffnung: 1. Dezember 1948.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. Dezember 1948, 15¼ Uhr, im Hotel « Linde », in St. Margrethen.
Eingabefrist für Forderungen: 11. Januar 1949.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 1. Januar 1949.
betreffend nachverzeichnete Liegenschaften:

1. Kataster-Nr. 1942, Plan 5

a) Wohnhaus mit Werkstatt und Magazin, Assekuranz-Nr. 249, brandversichert für Fr. 56 000;
b) Holzschuppen (Autolagerhalle) mit Magazin, Assekuranz-Nr. 250, brandversichert für Fr. 19 000;
c) Garage, Assekuranz-Nr. 1117, brandversichert für Fr. 18 000;
d) 4080 m² Gebäudegrundfläche, Garten und Lagerplatz im Nebengraben, in St. Margrethen gelegen.

2. Kataster-Nr. 1945, Plan 5

101 m² Wiese im Nebengraben, St. Margrethen.
Der Liegenschaftenbeschrieb liegt beim Konkursamt Unterrheintal in Sankt Margrethen zur Einsicht auf.

St. Margrethen, den 10. Dezember 1948.

Konkursamt Unterrheintal.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2225¹)
Gemeinschuldner: Ackermann Hans, geb. 1922, Architekt, in Suhr, Birkenweg 722.
Datum der Konkurseröffnung: 24. November 1948.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: 13. Dezember 1948, 9 Uhr, im Gerichtssaal in Aarau, Kasinostrasse.
Eingabefrist: bis 5. Januar 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2322)

Production de servitudes

Faillie: Prodex S.A., manufacture de lièges, à Pully.
Immeubles sis à La Sarraz.
Délai pour les productions de servitudes: le 28 décembre 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (2312)

Faillie: Boulag S.A., fabrique d'agglomérés, briquettes, etc., en liquidation, à Vevey.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 novembre 1948.
Première assemblée des créanciers: le jeudi 23 décembre 1948, à 15 heures, au bureau de l'Office des faillites, rue du Simplon 22 (Cour au Chantre), à Vevey.
Délai pour les productions: au 18 janvier 1949.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Le Locle* (2313)

Failli: Schenk Jules-Auguste, mécanicien, de Signau (Berne) et Coffrane, au Cerneux-Péquignot.
Propriétaire de l'immeuble article 664 du Cerneux-Péquignot.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 décembre 1948.
Première assemblée des créanciers: lundi 27 décembre 1948, à 14¼ heures, à l'Hôtel Judiciaire du Locle.
Délai pour les productions: 17 janvier 1949; pour l'indication des servitudes: 7 janvier 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (2343)

Ueber Hafner Hermann, geboren 1899, von Bremgarten (Aargau), Koch, Haus Sereinig, Davos-Platz, ist infolge Insolvenzerklärung mit Verfügung vom 9. Dezember 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber unterm 13. Dezember 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Dezember 1948 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 300 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Die Nachforderung eines weiteren Kostenvorschusses bleibt vorbehalten. BGE. 64/III/38.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2323)

Faillie: Hartmann & Cie, Bellerose 5 à Lausanne.
Date du prononcé: le 9 décembre 1948.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 28 décembre 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2324)

Failli: Lauener Emile, rue du Valentin 16 à Lausanne.
Date du prononcé: le 9 décembre 1948.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 28 décembre 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (2325)

Failli: Bösiger André, exploitation forestière, route de Divonne, à Nyon.
Date du prononcé: 1er décembre 1948.
Cette faillite sera clôturée faute d'actif à moins d'une avance de frais de 300 fr. à effectuer d'ici au 31 décembre 1948.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2344)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Sieur

Grobéty François-Ch.,

mécanicien, route de Colovrex, Grand-Saconnex/Genève, par ordonnance rendue le 6 décembre 1948 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 16 décembre 1948 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 décembre 1948 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en 400 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2326)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Weibel Fritz, Pneuhaus, Kramgasse 16, wohnhaft gewesen Murifeldweg 27 in Bern.
Anfechtungsfrist: 28. Dezember 1948.
Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG. sind während der gleichen Frist einzureichen.

Ct. de Berne *Office des faillites, La Neuveville* (2314)

Faillie: Frei Elisa, Dame, épouse d'Henri, originaire de Winterthour, atelier galvanique, coutellerie et fabrication d'objets métalliques, La Neuveville.
Date du dépôt: 18 décembre 1948.
Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 28 décembre 1948, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (2346)

Failli: Chapuis Georges, marchand de cycles, Bonfol.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (2315)

Im Konkurse über Bichsel-Zürcher Paul, Mercerie en gros, Schaalgasse 10, Solothurn, wohnhaft in Grenchen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (2327)

Im Konkurse über von Büren Walter, Textilwaren, früher in Trimbach, nun in Basel, Klingenthalstrasse 51, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2345)

Gemeinschuldnerin: Eos Film Aktiengesellschaft, Betrieb eines Filmverleih-Geschäftes usw., Reichensteinerstrasse 14 in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aigle* (2347)

Failli: Zwahlen Jean, Café de la Banque, Aigle.
Date du dépôt: 18 décembre 1948.
Délai pour intenter action en opposition: 28 décembre 1948.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, al. 2, de l'ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2328)

Failli: Thévenot Jean-Marie, garage de Vidy, à Lausanne.
Date du dépôt: le 18 décembre 1948.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: le 28 décembre 1948; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (2316)

Failli: Kleiner Robert, ancien tenancier du Restaurant-Bar Hungaria à Montreux.
Date du dépôt: 15 décembre 1948.
Délai pour intenter action: dix jours dès cette publication, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé (art. 49 O.F.).

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2348)

Faillie: ACOMA, S. A., fabrication et vente de machines et appareils à haute fréquence pour l'industrie métallurgique et la mécanique, rue du Mont-Blanc 5, Genève, et chemin de la Vandelle, Versoix-Genève.
Délai pour intenter action: 28 décembre 1948.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2329)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste

für die retentionsversicherten und privilegierten Forderungen Klasse I

Gemeinschuldnerin:

«Ritz-Tours» Reisebureaux und Wechselstuben AG., Bern.

Anfechtungsfrist: 28. Dezember 1948.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2330)

Das Konkursverfahren über Locher Jakob, geboren 1915, von Heiden, Chauffeur, wohnhaft Kleinalbis 46, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. Dezember 1948 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (2331)

Das Konkursverfahren über Morini Franko, Baugeschäft, Untere Plessurstrasse, Chur, ist durch Verfügung des Konkursgerichts Chur vom 11. Dezember 1948 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2349)

La liquidation de la faillite de Sieur Meyer Paul, ex-blanchisseur, rue de Montchoisy 11, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 15 décembre 1948.

Sieur Meyer a été déclaré excusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (2350)

La faillite prononcée le 4 octobre 1948 contre

JEFI, Jeanbourquin et Fivaz,

société en nom collectif, construction mécanique, Maujobia 8 à Neuchâtel, a été révoquée ensuite du retrait de toutes les productions et cela par décision du 15 décembre 1948, rendue par le président du Tribunal I.

En conséquence, la société en faillite est réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2333)

Einzige Liegenschaftssteigerung

Wegen Zahlungsverzug des Ersteigerers und daheriger Aufhebung des Zuschlages an der Steigerung vom 20. September 1948 werden im Konkursverfahren über die Firma

CIFAG, chirurgische Instrumentenfabrik AG.,

mit Sitz in Biel, Donnerstag, den 20. Januar 1949, um 15 Uhr, im Café « Schöngrün » in Biel-Madretsch neuerdings an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

1. Biel-Grundbuch Nr. 4937

Eine Besitzung am Finkenweg in Biel-Madretsch, bestehend aus dem für Fr. 162 000 brandversicherten Wohnhaus mit Fabrikgebäude Nr. 7, der Garderobe Nr. 7a, der Buffet-Remise Nr. 7b, nebst Hofraum und Garten im Halte von 23,29 Aren.

Die Grundsteuerschatzung beträgt Fr. 212 540.
Die konkursamtliche Schatzung beträgt Fr. 325 000.

2. Biel-Grundbuch Nr. 4938

Eine Besitzung (Rollschuhbahn, Sportplatzanlage) am Finkenweg in Biel-Madretsch, im Halte von 24,14 Aren.

Die Grundsteuerschatzung beträgt Fr. 41 770.
Die konkursamtliche Schatzung beträgt Fr. 36 000.

Die beiden Grundstücke gelangen sowohl einzeln wie auch gesamthaft zum Ausruf. Die Hingabe erfolgt zum Höchstangebot.

Zur Deckung der Handänderungs- und Verwertungskosten sind vom Erwerber an der Steigerung folgende Kostenvorschüsse zu leisten: Für Grundbuch Nr. 4937: Fr. 4000; für Nr. 4938: Fr. 1000.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen ab 5. Januar 1949 während zehn Tagen im Bureau des Konkursamtes Biel auf.

Biel, den 15. Dezember 1948. Konkursamt Biel: Roth.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St.Gallen* (2317)

Schuldner: Salzmann Hans, Restaurant « Zum Merkatorium », St.Gallen, St. Leonhardstrasse 32, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. K. von Tobel, Vadianstrasse 30, St.Gallen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St.Gallen, 2. Abteilung: 9. Dezember 1948.
Dauer der Stundung: zwei Monate.
Sachwalter: Dr. C. Schirmer, Rechtsanwalt, Sternackerstrasse 4, St.Gallen.
Eingabefrist: bis zum 15. Januar 1949. Schriftliche Anmeldung der Forderungen Wert 9. Dezember 1948, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte, beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Ort und Datum wird den Gläubigern später bekanntgegeben.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Schaffhausen *Konkurskreis Schaffhausen* (2334)

Schuldner: Renz Alois, Kaufmann, Schloss Herblingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der I. Zivilkammer des Kantonsgerichts Schaffhausen: 8. Dezember 1948.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Dr. Robert Joos, Schaffhausen, Hohentwielstrasse 13.
Eingabefrist: innerhalb 20 Tagen, Anmeldung beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Januar 1949, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Hauses « Zum kleinen Käfig », Vorstadt 45, 2. Stock, in Schaffhausen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, beim Sachwalter.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (2342)

Schuldner: Arn Hans, Bauunternehmer, Weissenberg/Strengelbach.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 2. Dezember 1948.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. Rolf Portmann, Fürsprech und Notar, in Olten.
Eingabefrist: bis zum 20. Januar 1949. Schriftliche Anmeldung der Forderungen, Wert 2. Dezember 1948, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. Februar 1949, 14 Uhr, im Restaurant « Zur Traube » in Zofingen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (2335)

Débiteur: de Ritz Silvio, boulanger, à Muraz sur Collombey (Valais).
Date du prononcé: 12 novembre 1948.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire: Léon Ecœur, notaire, Val d'Illiez.
Délai pour les productions: 30 décembre 1948.
Assemblée des créanciers: 11 janvier 1949, à 14 heures, Hôtel des Postes, à Monthey.
Dépôt des pièces: à partir du 2 janvier 1949, au greffe du Tribunal de Monthey.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (2336)

Das Bezirksgericht St.Gallen (I. Abteilung) hat mit Entscheid vom 14. Dezember 1948 die der Firma Hässig H. & Co., Buchbinderei, Mühlenstrasse 26 a, St.Gallen, bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis 9. März 1949 verlängert.

Die Gläubigerversammlung ist auf Samstag, den 12. Februar 1949, 11 Uhr, verschoben und findet im Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, 1. Stock, St.Gallen, statt.

Die Akten liegen während zehn Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter zur Einsicht auf.

St. Gallen, den 15. Dezember 1948.

Der Sachwalter: Dr. A. Grünenfelder, Konkursbeamter, St.Gallen.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (2352)

Par jugement du 9 décembre 1948, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 26 août 1948 à Klötzl Carl, fabrique de maroquinerie, rue de la Coulouvrenière 44, Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le lundi 11 février 1949, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, Genève.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (2337)

I. Schuldner: Dubach Max, Kaufmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma « Dubach & Cie., Lebensmittel », Löwenstrasse 6, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 11. Januar 1949, 15 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.
II. Schuldnerin: Firma Dubach & Cie., Lebensmittelgeschäft, Löwenstrasse 6, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 11. Januar 1949, 15 Uhr 15, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 15. Dezember 1948.

Amtsgerichtsvizepräsident II Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (2338)

Mit Beschluss vom 15. Dezember 1948 hat das Kantonsgericht des Kantons Zug den von der Firma Weinkellereien AG., Zug, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag auf Vermögensabtretung bestätigt.

Als Liquidator wurde Rechtsanwalt Dr. O. Menz, Zug, bestellt. Die Zuger Kantonalbank, Zug, und die « VISURA » Treuhandgesellschaft, Zürich, sind Mitglieder des Gläubigerausschusses.

Zug, den 15. Dezember 1948. Für das Kantonsgericht Zug,
der I. Gerichtsschreiber: Dr. Schaller.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (2269¹)

Débitrice: Girardier Georgette-Jeanne, fourrures, place Neuve 12 à La Chaux-de-Fonds.
Commissaire: A. Chopard, préposé aux faillites, La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement d'homologation: 7 décembre 1948.

Neuchâtel, le 8 décembre 1948.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (2339)

Nachlass-Verfahren

Einladung zur Gläubiger- und Obligationär-Versammlung

Schuldnerin: Gütschbahn-Gesellschaft (Aktien-Gesellschaft), Baselstrasse 21 a, Luzern.

Die Kurrentgläubiger, einschliesslich der Obligationäre des Anleihens vom 18. Januar 1895, deren Forderungen am 30. Dezember 1947 (Datum der Stundungsbewilligung) noch ausstehend und nicht gemäss Art. 52 des Bundesgesetzes über die Verpfändung und Zwangsliquidation von Eisenbahn- und Schiffahrtsunternehmungen, vom 25. September 1917 privilegiert sind, werden hiermit zur Teilnahme an der Gläubigerversammlung auf Mittwoch, den 12. Januar 1949, nachmittags, in der « Du Nord »-Stube, Morgartenstrasse 5, Luzern, eingeladen. Die Verhandlungen beginnen um 14 Uhr 30 mit der Erläuterung des Nachlassvertrages durch den Sachwalter und die Vertreter der Unternehmung.

Die Obligationäre der Emission vom Jahre 1895 haben ihre Titel bis spätestens Dienstag, den 11. Januar 1949 dem unterzeichneten Sachwalter einzusenden oder zu überbringen, von dem sie dagegen Quittung und Stimmrechtsausweis erhalten werden.

Von den teilnahmeberechtigten Kurrentgläubigern haben nur diejenigen Stimmrecht, welche ihre Forderungen auf die Aufforderung des Sachwalters vom 14. Februar und 5. Juni 1948 rechtzeitig, d. h. bis zum 5. Juli 1948, angemeldet haben. Sie erhalten die Ausweiskarte beim Eintritt in das Versammlungslokal.

Wer sich durch einen andern vertreten lassen will, muss diesem eine Vollmacht ausstellen. Zu Zustimmungserklärungen im Namen des Vertretenen ist eine ausdrückliche Ermächtigung erforderlich.

Zur gültigen Annahme des vorgeschlagenen Nachlassvertrages ist die Mehrheit der ihr Stimmrecht ausübenden Gläubiger und mehr als die Hälfte des gesamten Forderungsbetrages notwendig.

Zustimmungserklärungen können auch binnen 30 Tagen nach der Versammlung noch schriftlich abgegeben werden, jedoch von den Anleihensgläubigern auch erst nach vorheriger Deposition ihrer Titel beim Sachwalter.

Wer eine Erklärung weder an der Gläubigerversammlung noch binnen der Nachfrist abgibt, wird bei den Stimmen nicht mitgezählt, bei den Forderungen als ablehnend betrachtet.

Die unbekannten Inhaber der im Eisenbahnpfandbuch eingetragenen Gülten, ang. 1./5. Oktober 1884, haftend auf Liegenschaft «Zum Vordergütsch» in Luzern, und der darauf erstellten Bahnanlage, von je Fr. 5000, werden hiermit darauf aufmerksam gemacht, dass ihre, im Passivenverzeichnis aufgeführten Kapital- und Zinsforderungen von der Nachlaßschuldnerin in vollem Umfang bestritten sind und dass der unterzeichnete Sachwalter den Ausschluss vom Stimmrecht bereits verfügte. Gegen diesen Ausschluss wird hiermit eine zehntägige Beschwerdefrist, vom Tage der Publikation an gerechnet, an das h. Bundesgericht (II. Zivilabteilung), Lausanne, eingeräumt.

Die Akten, der Nachlassvertrags-Entwurf, das Gutachten des Schätzers, das Aktiven- und Passivenverzeichnis, das Verzeichnis der stimmberechtigten Forderungen und Gläubiger und der Bericht und das Gutachten des Sachwalters über die Bilanz und über die Nachlassvertragsangebote liegen für die Gläubiger 20 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters, Hirschengraben 40, Luzern, zur Einsicht auf.

Luzern, den 15. Dezember 1948.

Der vom schweizerischen Bundesgericht bestellte Sachwalter:
Leo Balmer-Ott.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (2340)

Moratoria per concordato

La pretura di Locarno comunica di avere, con proprio decreto 15 dicembre 1948, concessa una moratoria ordinaria di due mesi, al debitore escusso Orelli Luigi, fu Giuseppe, macellerie, in Ascona, e di avergli delegato, quale commissario, il Sig. Rinaldo Rimoldi, in Locarno.

Locarno, 15 dicembre 1948.

Per la pretura: Danicle Degiorgi, seg.-assess.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (2318)

Retrait de recours

Par arrêt du 9 décembre 1948, exécutoire, la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal du canton de Vaud a pris acte du retrait du recours interjeté par Audersct Alfred, ancien boulanger, à Chavannes sur Renens, contre le prononcé rendu par le président du Tribunal du district de Morges, le 4 octobre 1948, refusant d'homologuer le concordat présenté à ses créanciers chirographaires.

Morges, le 14 décembre 1948.

Le commissaire au sursis: R. Ramelet, préposé.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregistereintragungen veröffentlicht

Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations

Zürich — Zurich — Zurigo

9. Dezember 1948.

Fürsorgestiftung der Firma Schoop, Reiff & Co., A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1946, Seite 1518). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 12. Oktober 1948 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 5. November 1948 der Abänderung die Zustimmung erteilt. Die Stiftung bezweckt: 1. eine individuelle Notlage des Begünstigten während der Dauer seines Beamten- oder Anstellungsverhältnisses zur Stifterin vorausgesetzt: die Hilfeleistung an die Beamten und Angestellten der Firma «Schoop, Reiff & Co. Aktiengesellschaft», in Zürich, im Falle von Krankheit, ganzer oder teilweiser Arbeitslosigkeit, Militärdienst oder sonstiger Notlage; 2. als Vor- und Fürsorge für die Zeit nach Aufhebung des Dienstverhältnisses mit der Stifterfirma, vorausgesetzt, dass der Dienstaustritt infolge Erreichung der Altersgrenze oder wegen ganzer oder teilweiser Arbeitsunfähigkeit erfolgt, die in der Stiftungsurkunde näher umschriebene Leistung von Versicherungsprämien und den Einkauf in eine Pensions- oder Versicherungskasse. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern.

14. Dezember 1948.

Stiftung für das Personal der ehemaligen Stückfärberei Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1935, Seite 3181). Dr. Conrad Früh und Dr. Wilhelm Dürsteler sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Conrad Wirth-von Muralt, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Neu sind als Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift gewählt worden: Georges Schwyzer, von und in Zürich, und A. Walter Gemuseus, von Basel, in Thalwil. Die genannten 3 Stiftungsratsmitglieder zeichnen je zu zweien.

14. Dezember 1948.

Fürsorgefonds der Electro Lux A.-G., in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 266 vom 11. November 1944, Seite 2507). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift ist gewählt worden Anders Gustaf Friström, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich. Die zeichnungsberechtigten Personen zeichnen zu zweien.

14. Dezember 1948.

Personalfürsorgefonds der Aktiengesellschaft Franz Brozincevic & Co., Wetzikon, in Wetzikon, Stiftung (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1945, Seite 834). Johann Kirchensteiner ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Brozincevic, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Neu ist als Stiftungsratsmitglied gewählt worden Jakob Tobler, von Zürich, in Wetzikon. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der beiden übrigen Stiftungsratsmitglieder.

14. Dezember 1948.

Wohlfahrtsstiftung II der Aktiengesellschaft Franz Brozincevic & Co., Motorwagenfabrik, Wetzikon, in Wetzikon (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 778). Johann Kirchensteiner ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Brozincevic, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsident desselben. Neu ist als Stiftungsratsmitglied gewählt worden Jakob Tobler, von Zürich, in Wetzikon. Der Präsident Paul Brozincevic und das Mitglied Max Brocincevic, beide bisher Einzelunterschrift führend, sowie das Mitglied Jakob Tobler führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

14. Dezember 1948.

Personalfürsorgestiftung der Firma Knechtli & Cie., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1943, Seite 1657). Infolge Eintrittes eines in der Stiftungsurkunde vorgesehenen Auflösungsgrundes ist diese Stiftung aufgelöst worden. Sie wird, da ihr Vermögen liquidiert ist, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) vom 4. Juni 1948 im Handelsregister gelöscht.

15. Dezember 1948.

Pensions- und Sparversicherung der Dr. Stephan à Porta-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1948, Seite 2487). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 29. November 1948 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 5. November 1948 der Abänderung die Zustimmung erteilt. Die eingetragenen Tatsachen bleiben unverändert.

15. Dezember 1948.

Fürsorge-Stiftung der Firma Amsler & Co. Aktiengesellschaft, Feuerthalen, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1945, Seite 1378). Carl Wüscher-Bolli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt worden Ernst Bernath, von Thayngen, in Schaffhausen. Er zeichnet mit je einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

11. Dezember 1948.

Apotheke Dellsperger Stiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1948 eine Stiftung. Diese bezweckt: Die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma «Dellsperger & Cie. Apotheke zum alten Zeughaus», in Bern, sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: a) an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; b) an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; c) im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Obige Zwecke können auch durch Abschluss von Fürsorgeversicherungen, bzw. Bezahlung der hiefür erforderlichen Prämien durch die Stiftung erreicht werden. Einziges Organ der Stiftung ist ein aus 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat. Die Mitglieder werden von der Stifterfirma bestimmt. Ein Mitglied muss dem Kreise der Destinatäre angehören. Dem Stiftungsrat gehört u. a. an Rudolf Walter Dellsperger, Präsident, von Bern und Vechigen, in Bern, der einzeln zeichnet. Waisenhausplatz 21 (bei der Stifterfirma).

11. Dezember 1948.

Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Stucker & Zesiger in Bern und ihrer kantonalen und ausserkantonalen Tochtergesellschaften, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal der Firmen «Stucker & Zesiger», in Bern, «Stucker & Zesiger Détail-Handel A. G.», in Bern, «Cita A. G.», in Bern, «Denrées Coloniales S. A. Yverdon» und ihrer übrigen bestehenden oder zu gründenden kantonalen oder ausserkantonalen Tochtergesellschaften gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, auf besondern Beschluss des Stiftungsrates auch in Fällen von Krankheit, Arbeitslosigkeit oder Militärdienst zu versichern durch Leistungen an die Versicherten selbst, im Falle ihres Todes an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von diesem unterstützten Personen. Zur Erreichung des Zweckes errichtet die Stiftung eine Sparkasse und schliesst bei einer schweizerischen Versicherungsgesellschaft Personalversicherungen ab, wobei die Stiftung stets Versicherungsnehmerin als auch Begünstigte ist. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Die Mitglieder werden durch die Stifterfirma bezeichnet; ein Mitglied wird dem Kreise der versicherten Arbeitnehmer entnommen. Dem Stiftungsrat gehören an: Willy Erwin Zesiger, von Bargen, als Präsident, und als Mitglieder Hermann Stucker junior, von Bowil, und Otto Röthlisberger, von Langnau i. E., zugleich als Vertreter der Destinatäre, alle in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivzeichnung zu zweien. Domizil: Aarbergergasse 63 (im Bureau der Stifterfirma «Stucker & Zesiger».

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

16. Dezember 1948.

Hilfskasse der Weberei- & Bleicherei-arbeiter der Worb & Scheitlin A.G., in Worb. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Dezember 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die finanzielle Unterstützung aktiver oder zurückgetretener (pensionierter) Arbeiter und Arbeiterinnen der Weberei und Bleicherei Worb der Firma Worb & Scheitlin A.G., die ohne eigenes Verschulden in Not geraten sind. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, welcher aus drei Mitgliedern besteht, nämlich je einem männlichen und weiblichen Vertreter der Arbeiterschaft sowie einem Vertreter der Firma «Worb & Scheitlin A.G.». Die Unterschrift führt der Vertreter der Firma kollektiv zu zweien mit je einem Vertreter der Arbeiterschaft. Dem Stiftungsrat gehören

an: Karl Heuscher, von Schwellbrunn, Vertreter der Firma und zugleich Präsident, Ernst Kühni, von Langnau i. E., und Marie Kropf, von Oberlangenegg, beide Vertreter der Arbeiterschaft, alle in Worb. Geschäftslokal: im Bureau der Firma «Worb & Scheitlin A.G.».

Schwyz — Schwytz — Svitto

15. Dezember 1948.

Stiftung für Personalfürsorge der A. Zipfel & Co. Aktiengesellschaft, in Lachen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Arbeitern und Angestellten der Stifterfirma im Bedürfnisfall Unterstützungen zukommen zu lassen. Die Verwaltung wird von einem Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern ausgeübt, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt und beim Ausscheiden durch den Stiftungsrat selbst ersetzt werden. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Hans Meyer, von Triengen und Horgen, in Horgen, Präsident; Heinrich Schärer, von und in Horgen; Cäsar Grob, von Knonau, in Thalwil; Karl Keller, von Frick (Aargau), in Lachen. Domizil: im Bureau der Stifterfirma.

15. Dezember 1948.

Fürsorgestiftung der Firma R. Räber & Co., in Küssnacht am Rigi (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1945, Seite 1436). August Meier ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

13. Dezember 1948.

Alters- und Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Skifabrik Fr. Jacober, Glarus, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Geschäft der Firma «Skifabrik Fr. Jacober, Glarus» beschäftigten Angestellten und Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Stiftungsrates ist Fritz Jacober-Fischer, von und in Glarus. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei der Firma Skifabrik Fr. Jacober, Glarus.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

23 novembre 1948.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société en nom collectif Weissenbach frères, nouveautés, à Fribourg, à Fribourg, fondation (FOSC. du 7 janvier 1944, Nº 5, page 52). Selon acte authentique du 18 novembre 1948 et avec l'approbation de l'autorité de surveillance, la fondation a revisé son règlement. Le fonds sera affecté au but suivant: fournir une aide aux membres du personnel qui, par suite de vieillesse et d'invalidité, devront quitter le service de la maison. Les membres du personnel devenus invalides ne pourront toutefois être mis au bénéfice de ce fonds de prévoyance que s'ils ont été au service de la maison pendant 25 années. Des secours pourront être accordés à des membres du personnel qui, pour raison d'âge ou même de vieillesse prématurée, ne se trouvent plus aptes qu'à fournir une activité réduite au service de la maison.

9 décembre 1948.

Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de chocolat et de Produits alimentaires de Villars S.A. à Fribourg, à Fribourg, fondation (FOSC. du 14 septembre 1946, Nº 215, page 2703). Paul May, de Morat, à Fribourg, membre du conseil de fondation, a désormais la signature sociale. Il engagera la fondation en signant collectivement à deux avec le président Paul Protzen, le vice-président Olivier Kaiser et le secrétaire Albert Morel (tous trois inscrits).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. Dezember 1948.

Wohlfahrtsstiftung des Basler Volkswirtschaftsbundes, in Basel (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1945, Seite 3237). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Dr. Hans Leemann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Dr. Paul Gloor, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

13. Dezember 1948.

Fürsorgefonds der Klingentalmühle A.G., in Basel (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1943, Seite 2074). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Eugen Bussmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Dr. Werner von Arx, von Olten, in Solothurn; er zeichnet zu zweien mit Otto Brändli.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

15. Dezember 1948.

Angestellten-Versicherungskasse der Schild A.G. Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal, in Liestal. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Dezember 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt, das im Monatslohn angestellte Bureau- und Betriebspersonal der «Schild A.G. Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität zufolge Krankheit und Unfall, Tod sowie unverschuldeter Entlassung nach versicherungstechnischen Grundsätzen zu versichern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus mindestens 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, dem gegenwärtig angehören: Adrian Schild, von Grenchen, in Luzern, als Präsident, Walter Schild, von Grenchen, in Liestal, Ernst Bichsel, von Hasle b. B., in Bern, und Jakob Auer, von Zürich, in Liestal. Sie zeichnen unter sich je kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Rheinstrasse 142.

15. Dezember 1948.

Fürsorgefonds für die Angestellten der Wilhelm Brodtbeck Aktiengesellschaft, in Liestal (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1941, Seite 380). Die Stiftungsurkunde wurde am 1. Dezember 1948 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. Dezember 1948 geändert. Die Stiftung bezweckt nun Fürsorge für die Angestellten der Stifterin oder für deren Witwen oder minderjährigen ehelichen Kinder durch Ausrichtung einmaliger oder wiederholter Unterstützungen und Renten.

15. Dezember 1947.

Fürsorgefonds für die Arbeiter der Wilhelm Brodtbeck Aktiengesellschaft, in Liestal (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1941, Seite 380). Die Stiftungsurkunde wurde am 1. Dezember 1948 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. Dezember 1948 geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeiter der Stifterin oder für deren Witwen oder minderjährigen ehelichen Kinder durch Ausrichtung einmaliger oder wiederholter Unterstützungen und Renten.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

16. Dezember 1948.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Gg. Steinemann Flawil, in Flawil (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1943, Seite 1748). Der Präsident Georg Steinemann ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle tritt als neuer Präsident das Stiftungsratsmitglied Fritz Steinemann. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Arthur Gyr, von Einsiedeln, in Flawil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der drei andern Mitglieder des Stiftungsrates.

Aargau — Argovie — Argovia

15. Dezember 1948.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Buchdruckerei E. & O. Wanner, in Baden. Unter diesem Namen besteht gemäss der am 22. November 1948 errichteten öffentlichen Urkunde eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Firma «Buchdruckerei E. & O. Wanner», in Baden, und deren Angehörige im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod oder bei anderer unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Einzelunterschrift führen der Präsident Dr. Otto Wanner, von und in Baden und der Aktuar Hans Scheidegger, von Huttwil, in Wettingen. Domizil der Stiftung: bei der Stifterin, Bruggerstrasse 35.

15. Dezember 1948.

Arbeiterpensionskasse der Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie. in Unterkulm, in Unterkulm. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Dezember 1948 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, die ständigen und vollbeschäftigten Arbeiter der Firma «Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie., Armaturenfabrik und Metallgiesserei», in Unterkulm, gegen die wirtschaftlichen Folgen der Invalidität, des Alters und des Todes zu schützen. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat, genannt Kommission, bestehend aus 3 vom Verwaltungsrat der Stifterin und 2 von der Arbeiterschaft gewählten Mitgliedern. Der von der Stifterin bezeichnete Präsident der Kommission oder dessen Stellvertreter zeichnen zusammen mit einem Mitglied, das von der Arbeiterschaft bezeichnet wurde. Präsident ist Arthur Egli, von Zürich, und Stellvertreter: Max Weber, von Menziken, beide in Unterkulm. Zeichnungsberechtigter Vertreter der Arbeiterschaft ist Emil Lüscher, von Muhen, in Unterkulm. Domizil: Bureau der Firma.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. Dezember 1948.

Fürsorgestiftung der Firma Meyerhans Produkte A.-G., in Weinfelden. Durch öffentliche Urkunde vom 3. Dezember 1948 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Unterstützung notleidender Angestellter und Arbeiter der Firma «Meyerhans Produkte A.-G.», in Weinfelden, sowie deren Hinterbliebenen. Die Unterstützung wird nur an Angestellte oder Arbeiter, bzw. an Hinterbliebene von solchen gewährt, die während einer Zeitdauer von mindestens fünf Jahren bei der Stifterfirma im Dienste gestanden haben. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 1 bis 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, dessen Vorsitzender Einzelunterschrift führt. Die Mitglieder werden vom Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt. Einziges Mitglied ist gegenwärtig Ernst Klarer, von Graltshausen und Klarsreuti, in Weinfelden; er zeichnet einzeln. Domizil: bei der Stifterfirma (Ringstrasse 4).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

9 décembre 1948.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Max Wyler, tissus en gros, à Lausanne. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 27 novembre 1948, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de la fondatrice, à d'anciens employés et à leur famille en leur distribuant des allocations destinées à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la maladie, des accidents, de l'invalidité, des charges de famille, de la retraite, du chômage, de la vieillesse et du décès. La fondation pourra également verser des prestations au personnel mobilisé. La gestion de la fondation est confiée à un comité d'un à 3 membres désignés par la fondatrice, dont le chef est obligatoirement président du comité. La fondatrice nomme chaque année un contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du comité. Celui-ci est composé de: Max Wyler, d'Endingen (Argovie), président; Suzanne Wyler, d'Endingen (Argovie), et Paul Borner, de Hägendorf (Soleure), les 3 à Lausanne. Bureau: avenue de la Gare 5 (chez la fondatrice).

10 décembre 1948.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société en commandite Ruttimann & Cie, à Lausanne, fondation (FOSC. du 12 juin 1948, page 1647). Par décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 1er juin 1948, l'acte de fondation a été modifié. La fondation a pour but général d'aider les membres du personnel de la fondatrice ou leur famille, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés et leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, de la vieillesse, du chômage, des charges de famille de nature exceptionnelle, de l'invalidité, des accidents, de la maladie et du décès.

Bureau d'Orbe

10 décembre 1948.

Fonds pour institutions en faveur du personnel des Usines Suisses de la Société d'Electro-Chimie et d'Electro-Métallurgie et de ses succursales en Suisse, à Vallorbe, fondation (FOSC. du 14 octobre 1937, Nº 240). Albert Lullin, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. A été désigné comme président avec signature individuelle Charles Cougnard, de Genève, à Vallorbe.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Rectification.

Fonds de Prévoyance en faveur de la Banque Commerciale de Sion, à Sion (FOSC. du 11 décembre 1948, Nº 291, page 3360). Raison sociale exacte: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Commerciale de Sion.**

Bureau de St-Maurice

Rectification.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Spagnoli et Cie, à Martigny-Ville, à Martigny-Ville (FOSC. du 27 novembre 1948, Nº 279, page 3216). Le président de la fondation est Henri Spagnoli, de et à Martigny-Ville.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

11 décembre 1948.

Fonds de secours en faveur du personnel de Hæfliger & Kæser, Société anonyme, à Neuchâtel. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 1er décembre 1948, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés de la société âgés, malades, invalides ou qui tomberaient dans la gêne par suite de circonstances indépendantes de leur volonté, à leurs veuves et orphelins, ainsi qu'aux personnes à la charge de l'employé. La fondation est administrée par un conseil comprenant 3 à 5 membres dont l'un au moins choisi parmi le personnel de «Hæfliger & Kæser, Société anonyme». Les membres du conseil sont désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le conseil de la fondation désigne, en outre, un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Celui-ci est composé de Claude Junier, de St-Aubin-Sauges, à Neuchâtel, président; André Richter, de Neuchâtel, à Hauterive (Neuchâtel), secrétaire, et Oscar Riesen, de Burgistein, à Neuchâtel. Adresse de la fondation: rue du Seyon 2 a (dans les bureaux de «Hæfliger & Kæser, Société anonyme»).

Genf — Genève — Ginevra

9 décembre 1948.

Caisse de Prévoyance des Musiciens de l'Orchestre de la Suisse Romande, à Genève, fondation (FOSC. du 28 décembre 1944, page 2878). Suivant arrêté du Conseil d'état de la république et canton de Genève du 4 août 1948 et acte authentique en date du 20 octobre 1948, l'acte de fondation a été modifié. La nouvelle dénomination de la fondation est: **Caisse de retraite et de prévoyance des membres de l'Orchestre de la Suisse romande.** La fondation a pour objet d'assurer les membres de l'orchestre de la Suisse romande contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse et du décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 7 membres, dont 4 désignés par le conseil de fondation de l'orchestre de la Suisse romande et comprenant obligatoirement l'administrateur de l'orchestre, et 3 désignés par les bénéficiaires-adhérents et choisis parmi eux. Le conseil de fondation désigne le vérificateur des comptes. Le conseil de fondation est actuellement composé de: René Dovaz (inscrit), nommé président; Emile Unger, secrétaire, de et à Genève; Henri Brolliet, trésorier; Pierre Jaccoud (inscrits); Willy Kunz, de Reinach (Bâle-Campagne), à Genève, Sacha Belin, d'Yvorne (Vaud), à Genève, et Gaspard Cullet, de et à Genève, ces trois derniers représentant les bénéficiaires-adhérents. La fondation est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du conseil de fondation ou par la signature collective du trésorier et de deux autres membres du conseil de fondation, dont un bénéficiaire-adhérent. Les anciens membres du conseil de fondation Auguste Marguerat, président; Charles Peschier, secrétaire; Alphonse Roy et Henri Honegger, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

15 décembre 1948.

Home des diaconesses et Maison de repos, à Genève, fondation (FOSC. du 4 janvier 1947, page 16). Anna Seiler, diaconesse, de Triboltingen (Thurgovie), à Genève, a été nommée membre du conseil de fondation et signe collectivement à deux.

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

14. Dezember 1948.

Karton- und Papierfabrik Deisswyl A.-G., in Deisswil, Gemeinde Stettlen, Herstellung und Vertrieb von Fabrikaten aller Art in der Karton- und Papierbranche (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1942, Seite 2963). In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Dezember 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 3 000 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 5000. Präsident Dr. Friedrich Volmar ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. An seiner Stelle ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Hans Ueli Winzenried, von Belp und Bern (B. G.), in Kirchlindach; er ist nicht zeichnungsberechtigt. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr Prof. Dr. Walter Hofmann, bisher Mitglied. Kollektivprokura wird erteilt an Dr. iur. Arthur Harnisch, von Wahlern, in Deisswil, Gemeinde Stettlen, und Emil Jährmann, von Röthenbach i. E., in Bern. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

14. Dezember 1948. Chemisch-technische Produkte usw.

Blaser-de Andrade, in Zollikofen, Vertrieb chemisch-technischer Produkte, Export und Import (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1943, Seite 1854). Die Einzelfirma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HregVO. von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 1948. Reklame-Klischees.

Kurt Küng, in Bern, Vertrieb von Reklame-Klischees (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1948, Seite 3158). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. Dezember 1948. Metzgerei, Charcuterie.

Werner Wegmüller-Zbinden, in Bern. Inhaber der Einzelfirma ist Werner Wegmüller, allié Zbinden, von Hasle bei Burgdorf, in Bern. Metzgerei und Charcuterie. Tulpenweg 3.

14. Dezember 1948. Galvanisierung usw.

Galvanor G. m. b. H., in Bern, Galvanisierung von Metallen und Metallgegenständen, insbesondere Vergoldung von Metallgegenständen (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2736). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 29. November 1948 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma: **Galvanor G. m. b. H. in Liquidation** durch den Liquidator Rudolf Morgenegg, von Köniz, in Zürich, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften der Gesellschafter Paul Käsermann und Hans Stauffer sind erloschen.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

14. Dezember 1948.

Gesellschaft Hasliberghaus A. G., in Goldern, Gemeinde Hasleberg (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1946, Seite 3415). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 18. Juni 1948 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt nunmehr die Verwaltung und Vermietung der Liegenschaft Hasliberghaus in Goldern. Alfred Bohrer und Margrit Suter, geb. Buser, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Präsident der Verwaltung wurde Ernst Suter bestätigt. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Abplanalp, von und in Meiringen, und Ernst Honegger, von Rüti (Zürich), in Worb. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschriften des Präsidenten Ernst Suter je mit Hans Abplanalp oder Ernst Honegger. Domizil am Sitze: Hasliberghaus Goldern. Geschäftsdomizil: Meiringen (bei Notar Hans Abplanalp).

14. Dezember 1948.

Viehzuchtgenossenschaft Hasleberg, in Hasleberg (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1947, Seite 1243). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. März 1948 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die Firma lautet nun: Braunviehzuchtgenossenschaft Hasleberg. Sie bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Es werden Anteilscheine von Fr. 25 ausgegeben. Von einem allfälligen Schuldenüberschuss bei der Auflösung der Genossenschaft hat jedes Mitglied einen Kopfteil zu tragen. Die vom Gesetz geforderten Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und die übrigen Bekanntmachungen durch den «Oberhasler».

Luzern — Lucerne — Lucerna

11. Dezember 1948. Stellenvermittlung.

Therese Bachmann, in Luzern, Stellenvermittlung (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 696). Die Firma wird abgeändert in: Frau **Th. Dietrich-Bachmann** und verzeigt als Geschäftsdomizil: Pilatusstrasse 4.

11. Dezember 1948.

Immobiliengesellschaft zum Kornmarkt A.G., in Luzern. Unter dieser Firma bildet sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften und alle damit zusammenhängenden Geschäfte, einschliesslich die Durchführung von Finanzierungs- und Beteiligungs-Transaktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied Oscar François Berger-Zehnder, von Langnau i. E., in Meggen. Er zeichnet einzeln. Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Leu-Egli, von und in Luzern, und Werner Krummenacher, von Malters, in Luzern. Adresse: Murbacherstrasse 3 (Bärenhof).

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

14 décembre 1948. Participations.

Domico S. A., à Bonnefontaine (FOSC. du 30 novembre 1939, N° 283, page 2402). Dans sa séance du 4 décembre 1948, le conseil d'administration a conféré la procuration à Albert Ayer, de Romont (Fribourg), à Genève; il signe collectivement avec une autre personne autorisée.

14 décembre 1948. Participations.

Fibor S. A., à Fribourg (FOSC. du 24 novembre 1941, N° 276, page 2362). La signature d'André Saucy, fondé de pouvoirs, est radiée. A été élu fondé de pouvoirs Albert Ayer, de Romont (Fribourg), à Genève; il signe collectivement avec l'un des administrateurs déjà inscrits.

14 décembre 1948.

Union Suisse Creditreform, succursale à Fribourg (FOSC. du 27 novembre 1942, N° 277, page 2707), société coopérative à Zurich. L'assemblée des délégués du 17 mai 1947 a modifié les statuts. Max Baumann, vice-président, décédé, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Dr. Alfred Hœrni, d'Unterstammheim, à Zurich, membre, est devenu vice-président. Le président, le vice-président et le secrétaire ont la signature collective à deux.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

14. Dezember 1948. Holzhandel, Baugeschäft.

Aeby und Delley, in Tasberg, Gemeinde St. Ursen, Sägerei, Holzhandlung und Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1945, Seite 2870). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

14. Dezember 1948. Textilwaren.

G. Theiler, in Olten, Textilwaren (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1947, Seite 274). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. Dezember 1948. Dekorationsartikel.

E. Glanzmann, in Schönenwerd. Inhaber dieser Firma ist Ernst Glanzmann, von Marbach (Luzern), in Schönenwerd. Handel mit Schaufensterdekorationsartikeln aller Art. Grossmattstrasse 405.

14. Dezember 1948. Hotel-Restaurant.

Hermann L. Moser, in Olten, Hotel-Restaurant (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1948, Seite 2399). Der Inhaber Hermann Louis Moser und seine Ehefrau Louise Rosa, geb. Oberli, haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

Bureau Stadt Solothurn

13. Dezember 1948.

Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1942, Seite 2762), Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Max Baumann ist infolge Todes erloschen. An seiner Stelle führt als Vizepräsident des Vorstandes Dr. Albert Hœrni, von Unterstammheim, in Zürich, die Unterschrift zu zweien.

14. Dezember 1948.

Solothurner Kantonalbank, in Solothurn, Staatsanstalt (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1948, Seite 484). Paul Faust, von Oetwil a. See, in Solothurn, zeichnet nunmehr kollektiv zu zweien; seine Kollektivprokura ist damit erloschen. Aus dem Bankrat und aus der Bankkommission ist infolge Todes Otto Siegrist, ohne Unterschrift, ausgeschieden. An seiner Stelle wurde laut Beschluss des Kantonsrates vom 24. November 1948 als Mitglied des Bankrates Emil Obrecht, von und in Grenchen, ohne Unterschriftsberechtigung, gewählt. Dr. Adolf Rauber, Mitglied des Bankrates, ist nun auch Mitglied der Bankkommission, ohne Unterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

30. November 1948. Neuheiten der Autobranche.

J. Wespiser & Co., in Basel. Jean Wespiser, französischer Staatsangehöriger, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Ernst Schwob, von Prattein, als Kommanditär mit Fr. 30 000, beide in Basel, haben unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 23. November 1948 begonnen hat. Handel mit Neuheiten der Autobranche usw. Freie Strasse 59.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

13. Dezember 1948. Bäckerei, Spezereiwaren usw.

Frau A. Morath, in Schaffhausen, Bäckerei, Konditorei und Spezereiwarenhandlung (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1944, Seite 440). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Dezember 1948. Bäckerei, Kolonialwaren usw.
O. Walther, in Schaffhausen, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwarengeschäft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1945, Seite 3707). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Dezember 1948.
Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1942, Seite 2707), Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Max Baumann, Vizepräsident, ist erloschen. Vizepräsident des Vorstandes ist nun Dr. Albert Hoerni, von Unterstammheim, in Zürich. Präsident, Vizepräsident und Verbandssekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Dezember 1948. Restaurant.
Werner Flückiger-Vogel, in Schaffhausen, Restaurant (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1946, Seite 1000). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Dezember 1948. Bäckerei, Wirtschaft.
Heinrich Stamm, in Ramsen, Bäckerei und Wirtschaft (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1932, Seite 2539). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Dezember 1948. Bäckerei, Restaurant usw.
Fr. Schmon, in Ramsen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz J. Schmon, von Flums, in Ramsen. Bäckerei, Konditorei und Restaurant «Zur Sonne». Hauptstrasse 271.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. Dezember 1948. Textilien.
J. Urech, in Wil, Fabrikation von und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1946, Seite 1488). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Dezember 1948. Restaurant, Milchprodukte, Käsereiartikel.
Alois Schmidli, in Wil, Restaurant, Milchprodukte und Käsereiartikel (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1665). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Dezember 1948. Maurergeschäft.
Jakob Hälg, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Inhaber der Firma ist Jakob Hälg, von Jonschwil, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Maurergeschäft. Kirchstrasse.

13. Dezember 1948.
Konsumverein Konkordia Widnau, in Widnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1946, Seite 2891). Gebhard Brunner, Präsident, und Johann Weder-Thardy, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist die Unterschrift des Verwalters Paul Weisshaupt erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Albert Köppel-Göldi, als Präsident und Albert Heule-Frei, als Aktuar, beide von und in Widnau. Zur Verwalterin wurde ernannt: Marie Graf, von Eggersriet, in Widnau. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder der Verwalterin.

13. Dezember 1948. Bureaubedarf.
A. Bossart, in St.Gallen, Bureaubedarf en gros (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1944, Seite 338). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Dezember 1948. Papiere, Karton.
E. Fricker & Co., in St.Gallen, Engroshandel mit Papieren und Kartons, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1938, Seite 2379). Der Kommanditär Emil Junker-Zangerl ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. An dessen Stelle tritt als neue Kommanditärin, mit Zustimmung des Waisenamtes, Ida Fricker-Ricklin, von Mogelsberg, in St.Gallen, mit einer Kommandite von Fr. 2000. Die Kommandite ist durch Bareinzahlung voll liberiert.

14. Dezember 1948.
Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung in St.Gallen (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1946, Seite 2842), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Vizepräsidenten Max Baumann ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist: Dr. Albert Hoerni, von Unterstammheim, in Zürich. Präsident, Vizepräsident und Verbandssekretär führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

14. Dezember 1948.
Müller-Lehmann, Colonialwaren, in St.Gallen (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1947, Seite 2178). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Dezember 1948.
W. Hobl, Rosenberg-Drogerie, in St.Gallen, (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1946, Seite 2081). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Dezember 1948.
Rosenberg-Drogerie H. J. Grimmer, in St.Gallen. Inhaber der Firma ist Hugo Jakob Grimmer, von Knonau (Zürich), in St.Gallen. Drogerie, Handel mit Kolonialwaren; Rosenbergstrasse 56.

14. Dezember 1948. Bäckerei.
Johann Schildknecht, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, Bäckerei (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1936, Seite 2263). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Frau Wwe. Schildknecht-Forster», in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil.

14. Dezember 1948. Bäckerei, Konditorei.
Frau Wwe. Schildknecht-Forster, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil. Inhaberin der Firma ist Witwe Anna Schildknecht-Forster, von Waldkirch, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma: «Johann Schildknecht», in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil. Bäckerei/Konditorei.

Graubünden — Grisons — Grigioni

13. Dezember 1948.
Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1948, Seite 1048), Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Als Verwalter der Zweigniederlassung Chur mit Einzelprokura wurde gewählt Otto Dönz, von Urmein, in Chur. Die Einzelprokura des bisherigen Verwalters Hans Graber ist erloschen.

13. Dezember 1948.
Genossenschaftliche Verkaufszentrale der Gemüseproduzenten von Malans, Landquart und Umgebung, in Malans (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1945, Seite 2216). Aus dem Vorstand sind Werner Zumkehr und Walter Kurth ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Paul Calonder, von Trins, in Malans, Präsident, Ernst Lauber, von Oeschgen (Aargau), in Malans, Sekretär. Die Unterschrift führt der Präsident mit dem Sekretär kollektiv.

13. Dezember 1948.
Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Chur, in Chur (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1944, Seite 2889), Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich. Max Baumann ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Albert Hoerni, von Unterstammheim, in Zürich, ist nicht mehr Beisitzer des Vorstandes, sondern Vizepräsident desselben. Präsident, Vizepräsident und Verbandssekretär führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

13 dicembre 1948. Partecipazioni, brevetti, immobili, ecc.
Lumi S. A., con sede in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico di data 7 dicembre 1948 e statuti di stessa data, è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima con scopo la partecipazione ad altre società; l'acquisto, lo sfruttamento e la vendita di brevetti; l'acquisto, lo sfruttamento e la vendita di immobili; l'amministrazione di patrimoni e l'assunzione di mandati di ogni genere. Il capitale sociale è di 50 000 fr. diviso in 50 azioni al portatore, di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni e comunicazioni sociali, hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Attuale unico amministratore è Amanda Pedrazzi fu Eugenio, da Losone, in Ascona, che vincola la società con la propria firma individuale. Recapito: presso studio notaio Arrigo Caroni, in Via Ramogna.

13 dicembre 1948.
Stuag, Impresa Svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S. A., succursale di Locarno (FUSC. del 20 febbraio 1945, Nº 42, pagina 416), con sede principale in Berna. Le persone autorizzate a firmare, firmano ora tutte collettivamente. Esse sono per l'intera impresa, inclusa la succursale: Roger de Crousaz, presidente: Dr. Bernhard Hammer, vicepresidente; Johann Beer, membro del consiglio d'amministrazione e direttore generale; Martin Protzen, ingegnere in capo della sezione della costruzione delle strade, da Münsingen, in Friborgo (nuovo); Raoul Scheurer, ingegnere in capo della sezione dei lavori di sottostruttura, da Aarberg, in Berna (nuovo); Hans Hertig, senior, ingegnere in capo: Otto Walther, ora anche ispettore e revisore; Robert Studach, ora anche contabile centrale e cassiere, come pure Gottfried Widmer capo dell'amministrazione dell'inventario (nuovo), die Hasle presso Burgdorf, in Berna. Hans Hertig, senior, Rob. Studach ed Otto Walther firmano collettivamente quali procuratori. Gottfried Widmer ha ora procura collettiva per tutta l'impresa. L'ingegnere in capo Martin Protzen è sostituto del direttore generale e capo della sezione costruzioni stradali. L'ingegnere in capo Raoul Scheurer è capo della sezione dei lavori di sottostruttura. Inoltre firmano collettivamente a due per la succursale di Locarno, e solo limitatamente alla stessa: il direttore di circondario Eugen Schlüssel, di Altishofen (Lucerna), in Berna, ed il procuratore collettivo Hermann Müller, di Zurigo, in Lucerna (nuovo). Di conseguenza tutte le firme individuali fino ad ora valevoli, sono estinte.

Ufficio di Lugano

14 dicembre 1948.
Società anonima Carlo Caimi fabbrica sigari e tabacchi «Anello Crociato», in Lugano (FUSC. dell'11 aprile 1946, Nº 85, pagina 1108). L'assemblea generale del 23 settembre 1948 ha modificato gli statuti della società. Essa è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 3 membri che attualmente sono: Carlo Caimi, fu Giovanni, da Ligornetto, in Sarnen, già amministratore unico, presidente, Pio Caimi e Teresita Caimi, entrambi di Carlo, da Ligornetto, in Lugano, membri. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del presidente, oppure dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione. È perciò estinta la firma di Teresita Caimi quale procuratrice. La firma di Carlo Caimi, già inscritto ed amministratore unico è modificata di conseguenza. Le altre modifiche non interessano i terzi.

Distretto di Mendrisio

13 dicembre 1948.
Unione di Banche Svizzere, succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 14 febbraio 1946, Nº 37, pagina 482), società anonima con sede principale a Zurigo. Ernesto Lips, finora procuratore-gerente, firmerà d'ora innanzi in qualità di gerente della succursale.

13 dicembre 1948.
Casa del Popolo, in Mendrisio. Sotto questa denominazione è stata costituita una associazione avente per iscopo l'acquisto o costruzione e gestione di stabili destinati a dare una sede ai sindicati aderenti all'unione sindacale svizzera, per la tenuta di assemblee, organizzazione di conferenze, l'esercizio di un ristorante popolare e funzioni analoghe. Gli statuti portano la data del 17 dicembre 1948. I mezzi della associazione sono: le tasse d'entrata, gli eventuali contributi, elargizioni, legati e sottoscrizioni. È esclusa la responsabilità personale dei soci per gli obblighi sociali, dei quali risponderà esclusivamente il patrimonio dell'associazione. Organi della associazione sono: l'assemblea generale dei soci, il consiglio direttivo, composto da 5 membri e l'ufficio di revisione. Il consiglio direttivo è composto da: Achille Polli, da Brusino Arsizio, in Mendrisio, presidente; Arturo Garobbio, fu Gaetano, da ed in Mendrisio, vicepresidente; Bruno Zonta, fu Paolo, da ed in Mendrisio, segretario; Ermanno Ferrari, fu Carlo, da Vacallo, in Mendrisio, cassiere, e Giuseppe Rusca, di Fortunato, da ed in Rancate, membro. L'associazione è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del presidente del consiglio direttivo con uno qualsiasi dei membri dello stesso. Recapito: presso il segretariato regionale della «Federazione dei lavoratori edili e del legno».

14 dicembre 1948.
E. W. Wolf, Prodotti aromatici, in Capologo (FUSC. del 28 dicembre 1938, Nº 304, pagina 2795). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

13 décembre 1948.
FACOBA S.A., à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz (FOSC. du 3 février 1948, Nº 27, page 343). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 novembre 1948, la société a modifié ses statuts. La raison sociale est modifiée en **Fabrique d'électrodes Cossonay S.A. (Electrodenfabrik Cossonay A.G.).** La société a pour but la fabrication, le commerce et l'exportation d'électrodes en exploitation de ses procédés, ainsi que la participation à des entreprises commerciales ou industrielles se rattachant à cette branche d'activité. Le conseil d'administration est composé de Konrad Ruckstuhl, junior, et Eugène Ruckstuhl, les deux de et à Bâle, le premier président du con-

seil, le second avec le titre de directeur. L'administrateur Dr Ernst Schwyter ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature collective des administrateurs.

13 décembre 1948.

Société de la fromagerie de Villars-Lussery, à Villars-Lussery, société coopérative (FOSC. du 23 décembre 1926, N° 300, page 2229). La société a, dans son assemblée générale du 28 janvier 1947, revisé ses statuts pour les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Sa nouvelle raison sociale est **Société de laiterie de Villars-Lussery.** Les publications se font dans le « Journal du district de Cossonay » et, en tant que la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de trois à cinq membres. Edouard Failletaz est président; Maurice Borgeaud, vice-président (précédemment membre); Fernand Séchaud, secrétaire/caissier (tous déjà inscrits). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire/caissier.

15 décembre 1948.

Syndicat agricole de Ferreyres, à Ferreyres, société coopérative (FOSC. du 13 février 1942, N° 35, page 343). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en **Syndicat agricole de Ferreyres, en liquidation.** Sont désignés comme liquidateurs les membres de l'administration, soit Paul Chaillet, président, Charles Pingoud, vice-président, et Marcel Pingoud, secrétaire/caissier. Le président ou le vice-président signent conjointement avec le secrétaire.

Bureau de Cully

10 décembre 1948.

Société immobilière de la Pharmacie de Chexbres, à Chexbres, société anonyme (FOSC. du 19 mars 1934, N° 65, page 707). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 6 janvier 1948, les actionnaires ont pris les décisions suivantes: Le capital social, jusqu'ici de 10 000 fr., est augmenté à 50 000 fr. par a) l'échange des 20 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, contre 50 actions nominatives de 500 fr., libérées de 200 fr. chacune, à raison de 5 actions nouvelles pour deux anciennes; b) l'émission de 50 actions nouvelles nominatives de 500 fr. nominal chacune, la somme de 10 000 fr. étant libérée par compensation partielle d'une créance contre la société. Les nouveaux statuts portent la date du 6 janvier 1948. Le capital social est actuellement fixé à 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. nominal chacune, libéré de 20 000 fr. Les publications exigées par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et les non officielles dans la «Feuille d'Avis de Lausanne». La convocation aux assemblées générales à lieu par avis recommandé. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. L'unique administrateur est Héli-Auguste Guex, de Moudon, et Boulens, à Chexbres, avec signature individuelle.

Bureau de Lausanne

8 décembre 1948. Ferblanterie, couverture.

Gremion et Piazza, à Renens. Félix Piazza, allié Chitolini, d'Italie, et Nicolas Gremion, de Gruyères (Fribourg), les deux à Renens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1er janvier 1949. Ferblanterie et couverture. Rue Neuve 6bis.

14 décembre 1948.

Louis Pache « Vins », à Lausanne (FOSC. du 16 mai 1944, page 1108). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

14 décembre 1948. Vins, pâtes alimentaires.

D. Pedroletti, à Lausanne. Le chef de la maison est Dante Pedroletti, d'Italie, à Lausanne. Commerce, importation et exportation de vins et pâtes alimentaires. Rue St-Roch 4.

14 décembre 1948. Frigorifiques, machines à laver.

Maurice Weber, à Lausanne, concessionnaire de « Applications Electriques S.A. » à Genève pour la vente de frigorifiques, marque « Frigidaire », produit de la « General Motors », et de la machine à laver « Bendix » (FOSC. du 8 octobre 1948, page 2724). Ont été nommés en qualité de fondés de pouvoir avec signature collective à deux entre eux: Edmond Kister, de Carouge (Genève), et Roger Payot, de Corcelles sur Concise (Vaud), les deux à Lausanne.

14 décembre 1948. Boulangerie, tea-room, etc.

Walter Stalder, à Prilly, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 23 juillet 1931). Le siège de l'établissement et le domicile du titulaire sont actuellement à Renens. Boulangerie-pâtisserie, tea-room. Rue Verdeaux 15.

14 décembre 1948. Café.

Ida Pointet, à Lausanne, exploitation du « Café-Brasserie de Prélaz » (FOSC. du 24 novembre 1909). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 décembre 1948. Boucherie, etc.

Ch. Parel, à Crissier. Le chef de la maison est Charles Parel, allié Jeanmonod, du Locle (Neuchâtel), à Crissier. Boucherie-charcuterie. Route de Crissier 47.

14 décembre 1948. Imprimerie, etc.

Roth et Sauter S.A. A l'Enseigne du Verseau, à Lausanne, imprimerie, lithographie, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1946, page 1800). Max Roth (inscrit) devient président en remplacement de Carl Sauter qui reste administrateur. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

Bureau de Moudon

14 décembre 1948.

Société du Casino-Théâtre de Lucens en liq., à Lucens, société coopérative (FOSC. du 20 juillet 1948, page 2026). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'association du Casino-Théâtre de Lucens constituée en conformité des art. 60 et ss. du Code civil, non assujettie à l'inscription.

14 décembre 1948. Epicerie, etc.

R. Chauffard, à Lucens. Le chef de la maison est Robert Chauffard, allié Vernez, d'Orny (Vaud), à Lucens. Epicerie, primeurs.

14 décembre 1948. Autos.

S. Ducret et fils, à Moudon. Samuel Ducret et ses deux fils Martial et Jean-Pierre Ducret, tous trois de Chardonne, à Moudon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 11 octobre 1948. Réparation et vente de tous véhicules automobiles, dépannages, représentations, agences et autres branches accessoires. Garage du Verger.

Bureau d'Orbe

13 décembre 1948. Commerce de bétail.

Gottfried Mathys, à Orbe, commerce de bétail (FOSC. du 28 septembre 1936, N° 227, page 2290). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de Vevey

14 décembre 1948.

Société de Gestion E.V.G.E., à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 3 mai 1948, N° 102). Les bureaux de la société sont actuellement à La Tour-de-Peilz, route de St-Maurice 18 (dans ses locaux).

14 décembre 1948. Produits alimentaires et techniques.

L. Vodoz & Cie, à Vevey, société en commandite, importation et exportation de produits alimentaires et techniques en tous genres (FOSC. du 1er mai 1945, N° 100). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 dicembre 1948. Empierrage de mouvements d'horlogerie.

Marcel Robert, à La Chaux-de-Fonds, atelier artisanal d'empierrage de mouvements (FOSC. du 11 novembre 1942, N° 263). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison « Mme Vve Marcel Robert », à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

10 décembre 1948. Empierrage de mouvements d'horlogerie.

Mme Vve Marcel Robert, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Georgette-Olga Robert, née Helfer, veuve de Marcel, de et à La Chaux-de-Fonds. La maison a repris l'actif et le passif de la raison « Marcel Robert », à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Empierrage de mouvements. Rue du Commerce 61.

Bureau du Locle

14 décembre 1948. Mécanique de précision.

Jules Schenk, au Cerneux-Péquignot, mécanique de précision et fabrication d'articles en métal (FOSC. du 19 août 1946, N° 192, page 2460). Par jugement du 2 décembre 1948, le Tribunal civil du district du Locle a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 décembre 1948. Boucherie, etc.

E. Boichard, à Boveresse. Le chef de la maison est François-Edouard Boichard, de Môtiers, à Boveresse, séparé de biens de Régine-Edith, née Bonny. Boucherie-charcuterie.

Genf — Genève — Ginevra

9 décembre 1948. Textiles.

Bertex S.A., à Genève. Suivant acte authentique du 2 décembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'importation et l'exportation de tous produits textiles, la prise de participations dans toutes affaires textiles à l'étranger ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières se rapportant directement ou indirectement au but social, à l'exclusion de toute activité dans le canton de Genève. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Degrange, de Carouge, à Genève, est administrateur unique avec signature sociale individuelle. Adresse: quai des Bergues 13 (bureaux de Jean Degrange).

11 décembre 1948. Café-restaurant.

Muri, au Petit-Lancy, commune de Lancy, café-restaurant des Ormeaux (FOSC. du 25 mai 1936, page 1260). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 décembre 1948. Vêtements, etc.

SARTONA S.A., à Genève, objets et matières dans la branche des vêtements, etc. (FOSC. du 23 juillet 1948, page 2064). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1948, la société a modifié ses statuts sur deux points non soumis à publication.

11 décembre 1948. Signalisation routière.

Signalisation Asro S.A., à Genève, étude de tous moyens de signalisation routière, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 1er avril 1948, page 908). La raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant retiré leur opposition.

13 décembre 1948. Garage.

Pierre Strüby, à Genève, exploitation d'un garage d'automobiles et de camions, d'un auto-service (lavage, graissage et entretien) et d'un atelier de réparations (FOSC. du 16 décembre 1942, page 2853). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

13 décembre 1948. Garage.

Nelson Félix, à Genève. Le chef de la maison est Nelson-Charles-Paul Félix, de La Rogivue (Vaud), à Genève. Exploitation d'un garage d'automobiles et de camions, d'un auto-service (lavage, graissage et entretien) et d'un atelier de réparations, à l'enseigne «Auto-Service Place des Nations». Rue de Montbrillant 92 (Place des Nations).

13 décembre 1948. Horlogerie, etc.

Revillard et Richle, à Genève, commerce, importation, exportation, commission et représentation d'horlogerie et de tous articles s'y rapportant ainsi qu'à ses branches annexes, société en nom collectif (FOSC. du 16 janvier 1947, page 160). La société est dissoute à dater du 26 novembre 1948. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par Charles Terraz, de St-Imier (Jura bernois), à Chêne-Bougeries, nommé liquidateur.

13 décembre 1948. Bijouterie, etc.

Arthur Adler, à Genève, commerce en gros de bijouterie, de joaillerie et d'horlogerie (FOSC. du 1er octobre 1948, page 2651). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert du siège de la maison à Zurich (FOSC. du 9 décembre 1948, page 3333).

13 décembre 1948.

Société Immobilière «Anthinéa», à Bellerive, commune de Collonge-Bellerive, société anonyme (FOSC. du 6 mars 1940, page 437). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 décembre 1948, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés au droit actuel. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 500 000 fr. est entièrement libéré.

13 décembre 1948. Produits dérivés du bois.

SYLVEX S.A., à Genève, importation, exportation, etc. notamment des produits suédois dérivés du bois (FOSC. du 18 octobre 1948, page 2800). L'administrateur Henry Lenoir, démissionnaire, est radié; ses pouvoirs sont éteints.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 127023. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1948, 20 Uhr.
British Columbia Packers Limited, Foot Campbell Avenue, **Vancouver** (Canada). — Fabrik- und Handelsmarke.

Frische Fische, gefrorene Fische, eingesalzene Fische, geräucherte Fische, eingemachte Fische sowie Fischpasten.

Nr. 127024. Hinterlegungsdatum: 11. August 1948, 18 Uhr.
The Oster Manufacturing Company, East 61st Street 2057, **Cleveland** (Ohio, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **69008.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. August 1948 an.

Gewindeschneidwerkzeuge, -maschinen und -vorrichtungen, Schneidkluppenhalter, Kluppen, Röhrenschneidmaschinen, Schraubstöcke für Röhren, Rohrgewindeschneidmaschinen, sowohl für Hand- als auch für Kraftantrieb und Teile davon, Drehbänke, Revolverdrehbänke, Einspitzendrehbänke, Schraubenherstellmaschinen und Teile davon.

Nr. 127025. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1948, 8 Uhr.
Troto S.A. Fabrique de chaussures, rue Chaponneyres, **Vevey** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art.

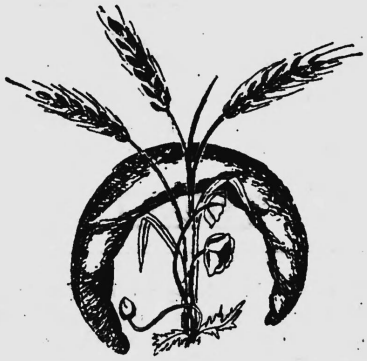
Nr. 127026. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1948, 8 Uhr.
Troto S.A. Fabrique de chaussures, rue Chaponneyres, **Vevey** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art.

STUDER JASMIN

Nr. 127027. Hinterlegungsdatum: 21. August 1948, 15 Uhr.
Willi Frey, Ringstrasse 45, **Olten** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papierbeutel für Bäckereiartikel.



Nr. 127028. Hinterlegungsdatum: 25. August 1948, 18 Uhr.
The Flintkote Company, St. James Avenue 31, **Boston** (Massachusetts, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Künstliche Dispersionen von Gummi in Wasser zum Gebrauch als Ueberzug oder Wasserdichtungsmittel in der Behandlung von Textilgeweben, wie Decken, Teppichen und ähnlichen Bedeckungen.

SYNTEX

Nr. 127029. Hinterlegungsdatum: 1. September 1948, 10 Uhr.
Robert Müller, Oberwiler Kirchweg 2, **Zug** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Puder, Cremen, Seifen.

BEL-O-LAN

Nr. 127030. Hinterlegungsdatum: 16. September 1948, 20 Uhr.
F. Palicio y Cia S.A. Fabrica de Tabacos, Maximo Gomez 51, **Habana** (Kuba). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der internationalen Marke Nr. **61057** für das Gebiet der Schweiz. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1948 an.

Havanna-Zigarren.

Nr. 127031. Hinterlegungsdatum: 16. September 1948, 20 Uhr.
F. Palicio y Cia S.A. Fabrica de Tabacos, Maximo Gomez 51, **Habana** (Kuba). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der internationalen Marke Nr. **61058** für das Gebiet der Schweiz. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1948 an.

Havanna-Zigarren.

BELINDA

Nr. 127032. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1948, 5 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **67996** von Luchsinger & Cie. Wichsefabrik, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. August 1948 an.

Chemisch-technische Putz- und Konservierungsmittel, Schuhcrème.

JRIS

Nr. 127033. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1948, 5 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Putz- und Konservierungsmittel.

N° 127034. Date de dépôt: 15 octobre 1948, 9 h.
Charles Rickli, avenue des Alpes 51, **Montreux-Châtelard** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, boissons, produits pharmaceutiques et diététiques, tous préparés avec des bananes. Produits de parfumerie, de toilette et d'hygiène à base de banane.

BANANOR

Nr. 127035. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1948, 5 Uhr.
Agomed S.A., Helvetiastrasse 51, **St. Gallen** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

FENYPRIN
«AGOMED»

Nr. 127036. Hinterlegungsdatum 30. Oktober 1948, 11 Uhr.
APA Prospekt AG., Talacker 46, **Zürich** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Artikel zur Haarpflege.

JARO

N° 127037. Date de dépôt: 15 novembre 1948, 19 h.
Auguste Berger, avenue de Morges 17, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de T.S.F., radio, gramophones, appareils de télévision, pour la réception, l'enregistrement et la transmission, ainsi que leurs accessoires.

TWIN TAPE

Nr. 127038. Hinterlegungsdatum: 16. November 1948, 11 Uhr.
Dr. med. Arnold Wiederkehr, Weinbergstrasse 151, **Zürich 6** (Schweiz).
Handelsmarke.

Arzneimittel (Stärkungsmittel).

N° 127039. Date de dépôt: 17 novembre 1948, 17 h.
Rockbestos Products Corporation, New Haven 4 (Connecticut, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **68607**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 novembre 1948.

Conducteurs électriques isolés, fils et cables électriques.

Nr. 127040. Hinterlegungsdatum: 24. November 1948, 14 Uhr.
Kaiser & Co. AG., Marktgasse 41, **Bern** (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **68507**. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Oktober 1948 an.

Produkte der Papierfabrikation (Rohstoffe und Halbfabrikate). Papier-, Karton- und Pappwaren. Erzeugnisse des graphischen Gewerbes.

BÄRENKRAFTPACK

Nr. 127041. Hinterlegungsdatum: 26. November 1948, 18 Uhr.
Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd (Solothurn, Schweiz).
Fabrikmarke.

Schuhwaren.

N° 127042. Date de dépôt: 26 novembre 1948, 17 h.
Société Suisse Clématéite S.A., Vallorbe (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Toute matière isolante stratifiée à base de toile et de résine synthétique.

CLEMTEX

N° 127043. Data di deposito: 27 novembre 1948, ore 12.
Hausmann & C., corso Umberto 1° N° 406, **Roma** (Italia).
Marca di fabbrica e di commercio.

Orologi; articoli e accessori di orologeria.

HAUSMANN & CO.

Nr. 127044. Hinterlegungsdatum: 30. November 1948, 19 Uhr.
The Glazo Company, Inc., Fifth Avenue 521, **New York** (Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **70185**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. November 1948 an.

Nagel-Lack, Epidermis-Creme, Epidermis-Oel, Flüssigkeit zum Entfernen der Politur.

N° 127045. Date de dépôt: 30 novembre 1948, 19 h.
Father John's Medicine Company Inc., Market Street 73—93, **Lowell** (Massachusetts, E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **68793**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 novembre 1948.

Préparations pharmaceutiques, emplâtres, remèdes médicaux et vétérinaires et en particulier un remède pour les troubles pulmonaires et de la gorge, un reconstituant, un aliment de santé et un tonique pour le sang et les nerfs.

Nr. 127046. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1948, 12 Uhr.
Ebosa S.A. (Ebosa Limited), Kapellstrasse, **Grenchen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **68647**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. November 1948 an.

Uhren und Uhrenbestandteile.

N° 127047. Date de dépôt: 2 décembre 1948, 22 h.
Fabrique Solvil des Montres Paul Ditisheim Société Anonyme, rue du Rhône 27, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **69044**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 décembre 1948.

Boîtes et mouvements de montres.

SOLVIL

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Société Transalpine d'Échanges Commerciaux S. A., Zurich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1948 hat die Auflösung und Liquidation der Société Transalpine d'Echanges Commerciaux S. A. beschlossen. Allfällige unbekannte Gläubiger werden hierdurch aufgefordert ihre Ansprüche an die Gesellschaft bis zum 30. Januar 1949 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA.354²)

R. Lerch, Pelikanstrasse 37 II, Zürich 1.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Peru — Neue Devisenvorschriften

Die neue peruanische Militärregierung hat am 3. Dezember 1948 ein Dekret erlassen, welches die bisherigen peruanischen Devisenvorschriften ersetzt und dessen wesentliche Bestimmungen was folgt vorsehen:

1. Die Exporteure sind wie bisher verpflichtet, ihre Devisenerlöse zur Gänze der peruanischen Zentralbank abzuliefern. 45% dieses Devisenerlöses werden den Exporteuren zum amtlichen Kurs von 6,5 Soles je Dollar ausbezahlt, unter Abzug allfälliger Ausfuhrgebühren, die in Devisen zu erlegen sind. Diese Qnote von 45% steht der Regierung zur Verfügung, die damit ihre Devisenbedürfnisse decken und Waren von grosser Wichtigkeit, wie Lebensmittel, Heilmittel usw. erwerben kann.

2. Die andern 55% des Devisenerlöses werden den Exporteuren in Form von Devisenzertifikaten (certificados de moneda extranjera) zur Verfügung gestellt; die Zertifikate lauten auf den Namen des Exporteurs, sind aber negoziabel. Die Laufzeit der Devisenzertifikate ist zwei Monate; bleiben sie bis nach Ablauf dieser Frist unbenützt, so werden sie zurückgezogen und zum Kurse von 6,5 Soles je Dollar durch die Zentralbank zurückbezahlt.

3. Mit den Devisenzertifikaten können ohne besondere Lizenz oder andere Bewilligung alle jene Waren bezahlt und eingeführt werden, welche die Regierung noch bestimmen wird; mit Zustimmung des Finanzministeriums kann die Zentralbank die Devisenzertifikate auch zur Bezahlung von Dividenden und zur Ueberweisung von Gehältern technischen Personals nach dem Ausland verwenden lassen.

4. Die Einfuhr landwirtschaftlicher Maschinen wird von allen Zöllen und Abgaben befreit; umgekehrt wird die Regierung noch bekanntgeben, welche unnötigen, überflüssigen oder Luxuswaren der Einfuhrbeschränkung oder einem Einfuhrverbot unterstellt werden.

Es ist vorgesehen, den peruanischen Exporteuren den gesamten Devisenerlös in Form von Devisenzertifikaten auszuhändigen, sobald die Regierung keine weitern Devisen zu den unter Ziffer 1 erwähnten Käufen mehr benötigt.

297. 18. 12. 48.

Pérou — Nouvelles prescriptions en matière de devises

En date du 3 décembre 1948, le nouveau gouvernement militaire péruvien a publié un décret abrogeant les prescriptions en matière de devises jusqu'ici en vigueur et dont les dispositions essentielles sont les suivantes:

1° Les exportateurs sont obligés, comme auparavant, de céder à la Banque centrale péruvienne la totalité des devises qu'ils obtiennent en contre-valeur des marchandises exportées. Le 45% de ces devises est versé aux exportateurs au cours officiel de 6,5 soles par dollar, sous déduction des droits d'exportation éventuels payables en monnaie étrangère. Cette quote-part de 45% est à la disposition du gouvernement qui l'utilisera pour couvrir ses besoins en devises et pour l'acquisition de marchandises de grande nécessité, tels que denrées alimentaires, prodnits pharmaceutiques, etc.

2° Les autres 55% des devises sont remis aux exportateurs sous forme de certificats de devises (certificados de moneda extranjera); ils sont émis au nom de l'exportateur, mais négociables. La durée de validité de ces certificats est de deux mois; si, après expiration de ce délai, ils n'ont pas été utilisés, il seront retirés et remboursés par la Banque centrale au cours de 6,5 soles par dollar.

3° Ces certificats permettent l'importation et le paiement sans licence ou autre autorisation similaire de marchandises dont la liste doit encore être établie par le gouvernement; avec l'assentiment du Ministère des finances, la Banque centrale peut également autoriser l'utilisation desdits certificats pour le transfert de dividendes et des salaires de personnel technique.

4° L'importation de machines agricoles sera dorénavant libérée de tout droit; en revanche, le gouvernement déterminera encore quelles marchandises non-indispensables, superflues ou de luxe seront soumises à des restrictions ou à des prohibitions d'importation.

Il est prévu de céder aux exportateurs péruviens sous forme de certificats de devises la totalité des devises qu'ils obtiendront dès que les besoins en devises du gouvernement pour l'achat des produits mentionnés sous chiffre 1 seront couverts.

297. 18. 12. 48.

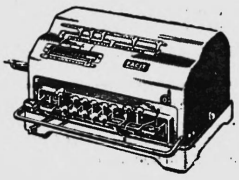
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern – Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Günstige Occasion:
Kurz-Text-Buchungsmaschine «Burroughs»
9 Stellen Addition-Kapazität
Subtraktion - Saldierung
2 Stellen Text mit Datum
31 cm Tabellerwagen (Handbetrieb)
wenig gebraucht, Fr. 1200.—
Interessenten wenden sich an
Gort & Co., Nordstrasse 1, Zürich 6

F-184

Alle Operationen mit der linken Hand

Facit, die weltbekannte Rechenmeschine, wird mit der linken Hand bedient; die rechte bleibt frei zum Schreiben oder Punktieren. Facit arbeitet auf dem Prinzip des 10-Tasten-Systems und eignet sich für alle Rechenarbeiten. Sämtliche Rechenwerke sind so angeordnet, dass sie mit einem Blick erfasst werden können. Nach einiger Übung rechnen Sie „blind" auf Facit, fehlerlos und rasch.



FACIT
rechnet alles schnell und sicher
MADE IN SWEDEN
Generalvertretung für die Schweiz:
G. B. GUJONI
ZÜRICH, Löwenstraße 11, Tel. 23 82 33
LUGANO, Via G. Vegezzi 1, Tel. 2 18 79

Compagnie genevoise des tramways électriques

En application des dispositions de l'acte fixant les conditions de remboursement de l'emprunt obligataire de 2 377 000 fr. 5% de 1927, la Compagnie a racheté, en vue de leur annulation, les 172 obligations dont les numéros suivent, pour former le remboursement-capital prévu pour l'annuité échéant le 31 décembre 1948:

Numéros des titres:

133, 134, 135, 147, 148, 233, 234, 239, 243, 273, 274, 382, 383, 438, 700, 701, 1065, 1116, 1222, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1249, 1250, 1251, 1252, 1480, 1481, 1482, 1691, 1692, 1693, 1694, 1740, 1743, 1975, 1976, 1978, 2006, 2156, 2157, 2181, 2254, 2255, 2256, 2262, 2263, 2264, 2274, 2290, 2291, 2322, 2358, 2359, 2360, 2432, 2552, 2566, 2577, 2578, 2579, 2580, 2584, 2597, 2598, 2667, 2668, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2690, 2691, 2693, 2694, 3029, 3072, 3073, 3074, 3075, 3076, 3077, 3078, 3079, 3080, 3101, 3102, 3137, 3138, 3193, 3396, 3399, 3606, 3639, 3640, 3756, 4259, 4260, 4261, 4681, 4682, 4683, 4684, 4685, 4686, 4688, 4689, 4690, 4691, 4692, 4693, 4694, 4695, 4696, 4697, 4698, 4699, 4700, 4701, 4702, 4703, 4704, 4705, 4706, 4707, 4708, 4709, 4710, 4711, 4712, 4713, 4715, 4716, 4718, 4719, 4720, 4722, 4723, 4724, 4725, 4726, 4727, 4728, 4729, 4730, 4731, 4732, 4733, 4734, 4735, 4736, 4737, 4738, 4739, 4740, 4741, 4742, 4744, 4745, 4747, 4748, 4750, 4751, 4752, 4753, 4754.

En conséquence, Me Ferdinand-Marcel Rehfous, notaire, à Genève, a dressé, en date du 14 décembre 1948, procès-verbal de l'annulation des titres ci-dessus et les a rendus impropres à la circulation.

Actienbrauerei Basel

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 3 unserer Aktien mit

Fr. 15.–

abzüglich Coupon- und Verrechnungssteuer von heute an eingelöst beim Schweizerischen Bankverein, den HH. Ehinger & Co. sowie an der Gesellschaftskasse. Q 505

Basel, den 16. Dezember 1948. Der Verwaltungsrat.

Sport AG. Apparatefabrik, Biel

4½%-Anleihen von Fr. 600 000 von 1942

Obligationen-Auslosung

An der am 16. Dezember 1948 stattgefundenen Auslosung von 120 Obligationen von je Fr. 500, zusammen Fr. 60 000 des 4½%-Anleihens von Fr. 600 000 von 1942, sind folgende Nummern gezogen worden: U 99

5	75	159	248	356	470	568	686	790	901	990	1100
19	80	163	274	359	484	581	701	799	903	1041	1127
26	87	176	283	362	506	583	705	802	916	1052	1129
34	90	192	300	422	508	588	707	804	919	1056	1142
38	97	193	306	423	525	599	711	805	924	1070	1145
55	114	229	315	437	528	615	712	807	929	1074	1147
57	116	234	318	442	539	617	750	813	932	1079	1175
58	141	239	322	451	546	626	756	885	938	1082	1187
66	142	240	332	454	550	655	766	888	941	1085	1188
69	157	245	336	460	566	656	787	894	950	1098	1191

Die Rückzahlung der ausgelosten Obligationen und Zinsen ist infolge des der Schuldnerin am 22. November 1948 für 6 Monate gewährten Zahlungsaufschubes hinausgeschoben worden. Der Zeitpunkt der Rückzahlung und die Zahlstellen werden später publiziert.

Biel, den 16. Dezember 1948. Der Verwaltungsrat.

M. Schaerer AG. Bern

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 16. Dezember 1948 wird ab 20. Dezember 1948 Coupon Nr. 7 unserer Aktien mit

Fr. 12.50

abzüglich der eidgenössischen Steuern bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Bern eingelöst.

Bern, den 17. Dezember 1948. Der Verwaltungsrat.

„LINEA" heißt: Gute Reise nach
SÜDAMERIKA
Nächste Abfahrten ab Genua:
8. Januar M/S «Anna C.»
5. Februar M/S «Andrea C.»
Klimatisierte Aufenthaltsräume u. Kabinen, Freiluftschwimmbäder, große Promenadendecks, Kabinen mit Bad oder Dusche. Platzreservierung durch alle patentierten Reisebüros.
Generalagenten:
Reisebüro
DANZAS
Bahnhofplatz Zürich Tel. 27 30 31
Büros auch in Basel, Chiasso, Genf, Lugano, St. Gallen und Schaffhausen

Buchhalter
bilanzsicher, mit mehrjähriger Tätigkeit in Treuhand- und Revisionsbüro, Praxis als AHV-Revisor, sucht Dauerstelle. Eintritt 1. Februar 1949. Offerten unter Chiffre OFA 3381 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof. OFLz 11

Geschäftsmann!
Jetzt ausspannen im sonnigen
SIDERS (Wallis, 540 m)
Da bist Du in guten Hotels mit Jahresbetrieb bestens willkommen u. findest Ruhe, Erholung und anregende Unterhaltung. Prospekte durch Verkehrsbüro.

Impôt sur le chiffre d'affaires
(14e édition de la brochure)
Cette nouvelle édition revue et corrigée contient tous les textes législatifs en vigueur jusqu'à présent.
Le prix de la brochure est de fr. 1 (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 5600, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on vondra bien ne pas confirmer la commande séparément.
Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Walzenhausen

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 ff. des Schweiz. Zivilgesetzbuches und Art. 70—80 des kant. Einführungsgesetzes hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 5. Dezember 1948 verstorbenen Herrn

Eduard Blatter

geboren 1878, von Walzenhausen, Stickerei-Fabrikant, wohnhaft gewesen im Platz-Walzenhausen.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Bürgschafts- und Pfandgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden.

Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzes aufmerksam gemacht.

Der Verstorbene war Eigentümer folgender Liegenschaften:

Nr. 317 im Platz-Walzenhausen,
Nr. 317 a im Platz-Walzenhausen,
Nr. 74 a Gütli-Walzenhausen,
1 Waldparzelle in Rotlachen-Walzenhausen.

Eingabefrist: 22. Januar 1949. G 178

Walzenhausen, den 13. Dezember 1948.

I. A.: Die Gemeindekanzlei.

Zürich, den 10. Dezember 1948.

ANZEIGE

Wir teilen unserer werten Kundschaft mit, dass wir in

Basel-Dreispitz,

Zollfreilagerstrasse VI, Gebäude 17,

ein eigenes, massiv gebautes

Zollfreilager (mit Büroanbau)

mit Geleiseanschluss und Rampen für die bequeme Abfuhr verzollter Güter erstellen liessen. Wir empfehlen uns Ihnen zur zollfreien Lagerung Ihrer für die Schweiz bestimmten Importgüter sowie allfälliger Transitgüter.

Wir besorgen alle Manipulationen, wie Einlagerung, Wartung, Bemusterung, Verzollung, Auslagern, Wiegen, Reexpedition nach dem In- und Ausland.

Die bis heute an der Nauenstrasse 63, Basel, gelegenen Büros werden ab 1. Januar 1949 in die Räume des Zollfreilagerhauses verlegt.

Anmeldungen für Einlagerungen usw. sind erbeten an

Weltifurrer Internationale Transport AG.,
Filiale BASEL
Postfach 23,
Zollfreilager Dreispitz 17,
Tel.-Nr. 56 174/77.

107-10 Mit vorzüglicher Hochachtung

WELTIFURRER INTERNATIONALE TRANSPORT AG.

A 11

Grosse Einsparungsmöglichkeit

auf dem TWA-Flugpreis nach Amerika

9 Flüge pro Woche - 23 Stunden

Spezielles 30tägiges Rundreisebillet gültig bis 31. März

Mit den TWA Skyliners können Sie nun nach Amerika und zurück fliegen, zu einem Preis, der nur 1/3 höher ist als derjenige der einfachen Flugtaxe. Leistungsfähige viermotorige Apparate, erfahrene amerikanische Besatzungen. Aufmerksame Bedienung während des Fluges, Mahlzeiten gratis.

Anschluss nach allen wichtigsten Grossstädten. Reservieren Sie Ihren Platz

bei Ihrem Reisebüro

oder telephonieren Sie an **2 91 05 Genf (022)** oder 27 34 15 Zürich (051)

TWA

TRANS WORLD AIRLINE

U.S.A., Europa, Afrika, Asien

USA

Geschäftsmann verreist im Januar 1949 nach den Vereinigten Staaten. Aufenthalt 3-4 Monate. Uebernimmt noch einige Geschäftsaufträge zur Erledigung. Einkauf, Verkauf, Repräsentationen, Placierung von Vertretungen usw. — Anfragen unter Chiffre H 61687 G an Publicitas St. Gallen.

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

Bevorzugte **lokale** des Geschäftsherrn

Aarberg — **Gasthof Krone**

Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg! In der vollständig renovierten Krone finden Sie nur das Beste aus Küche und Keller.

Mit höflicher Empfehlung **H. Rawyler-Jenni.**

Basel — **Hotel Viktoria-National**

beim Bahnhof SBB.

Telephon 2 89 50 — Parkplatz vor dem Hause

Warme und kalte Küche zu jeder Tageszeit. Zimmer mit fliessendem Wasser ab Fr. 6.50.

Biel — **Hotel Elite**

GRILL-ROOM
CAFÉ-KONZERT
BAR

Genève — **Restaurant Cave de l'Ecu**

Rendez-vous des hommes d'affaires
cuisine et cave renommée
Menus soignés depuis 6 fr. 50
Rue du Rhône 21, téléphone 4 23 24

Même direction Hôtel de l'Ecu

Lugano — **Adler-Hotel**

beim Bahnhof — **und Erica-Schweizerhof**

Umgeben von Gärten. Sitzungsräume. Zimmer mit Telephon von Fr. 5.50 an. — Telephon 2 42 17. Das ganze Jahr offen. Eigene Garagen (Boxen).

Besitzer: **Kappenberger-Fuchs.**

Luzern

Olten — **Restaurant Aarhof**

Das führende Haus am Bahnhof

3
- Vollständig renoviert
- Bekannt für solgn. Küche und Keller
- Neue Leitung: Willy Weick - Tel. 53871

St. Gallen — **Hotel Schiff**

Neuzeitlich eingerichtet.
Telephon. Sitzungszimmer. Garage.
Ruhige, tramfreie Lage.

C. Glinz-Rietmann.

Weinfelden — **Hotel-Restaurant Bahnhof**

Sitzungs- und Konferenz-Räume. - Neue Lokalitäten. Zimmer mit fliessendem Wasser. - Garage. Gute Küche, gute Weine. - Telephon 5 10 20.

W. Kammermann, chef de cuisine.

Zürich

Zürich Pelikanstrasse 18, Zürich 4, Talacker

Restaurant und Gesellschaftshaus «Zur Kaufleuten»

Moderne Säle für Versammlungen, Bankette, Vereinsanlässe und Abendunterhaltungen. Ruhige, bequeme Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche und Weine. Tel. 25 14 05.

Höfl. empfiehlt sich: **J. Rüedi.**

Ferval S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** le 28 décembre 1948, à 10 heures, en l'étude de MM^es Louis & Pierre Lacroix, notaires, à Genève, 8, rue de la Croix-d'Or, avec l'ordre du jour suivant:

Dissolution et radiation de la société au registre du commerce.

X 440 — **L'Administration.**

Société anonyme Conrad Zschokke

GENÈVE

Echange des actions au porteur d'une valeur nominale de 10 fr.

(anciennes actions B)

MM. les actionnaires, propriétaires d'actions de 10 fr. nominal au porteur, sont informés que l'assemblée générale extraordinaire du 7 décembre 1948 a décidé l'échange de ces actions contre les actions au porteur de 100 fr. nominal, entièrement libérées, jouissance du 1er octobre 1948, à raison de 10 actions de 10 fr. contre 1 action de 100 fr.

En vue de cet échange, les actions de 10 fr. munies des coupons N° 11 et suivants attachés, doivent être déposées, accompagnées d'un bordereau numérique,

dès ce jour jusqu'au 31 janvier 1949 au plus tard

chez MM. Pictet & Cie, 6, rue Diday, à Genève.

MM. Pictet & Cie faciliteront dans la mesure du possible la négociation des rompus d'actions de 10 fr. nominal.

Genève, le 10 décembre 1948.

Société anonyme Conrad Zschokke.

NB. Suivant décision de l'assemblée des actionnaires du 5 octobre 1948, les anciennes actions B de 1 fr. nominal ont été revalorisées par prélèvement sur les réserves. Leur valeur nominale a été portée à 10 fr. et elles ont été assimilées aux autres actions.

Vertreter

32 Jahre alt, sucht Stelle, bevorzugt mit bestehender Kundschaft. Eintritt sofort. - Ausführliche Offerten unt. Chiffre Zc 26598 U an Publicitas Biel.

Zu verkaufen ab Lager Zürich

500 g Vitamin D_2

(Calciferol crist.)

zu Fr. 6.75 p. g. Anfragen sind zu richten unt. Chiffre B 19046 Z an Publicitas Zürich.

Precisa

ERNST JOSTAG
Zürich Stadtr. 1 Tel. 27 23 12